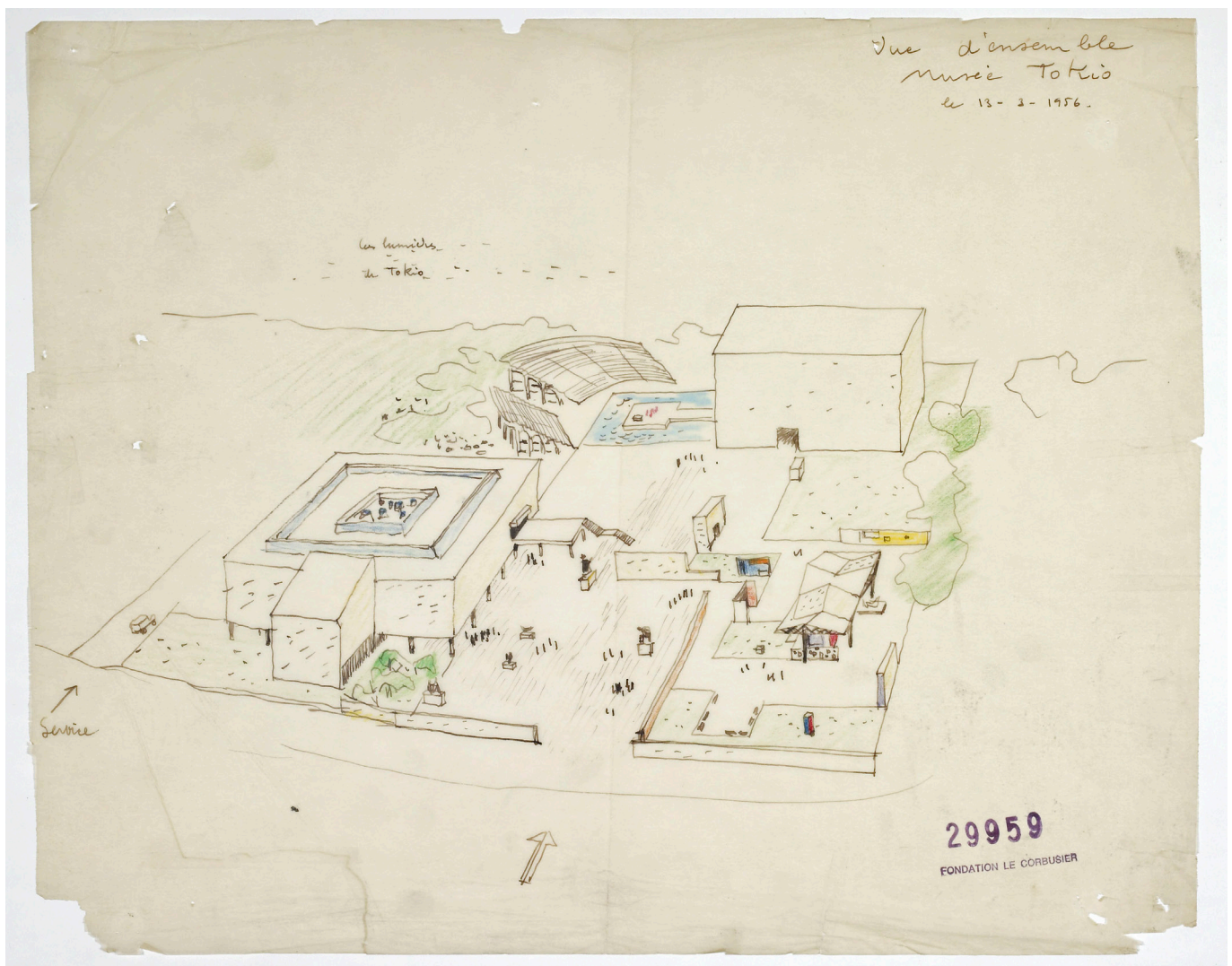


# LC. #09 EDITORIAL

Le Corbusier. Musée  
National d'Art Occidental.  
Tokyo, Japon. 1955. Vue  
d'Ensemble. Calque d'étude,  
crayon couleur, 0.425x0.338.  
13/03/1956. FLC 29959.



# LE CORBUSIER

## UNE RECHERCHE PATIENTE

Le numéro 9 de *LC* présente de nouveau un contenu hétérogène, avec des sujets de réflexion divers ouvrant de nouvelles pistes de recherches qui démontrent, une fois de plus, que les études sur Le Corbusier sont encore loin d'être épuisées.

Dans ce numéro, nous poursuivons notre hommage à Jean-Louis Cohen. La section "Article invité" présente la deuxième et dernière partie de son introduction à l'édition anglaise de *Vers une architecture*, permettant ainsi de disposer de l'intégralité de ce texte, accompagné, comme dans le numéro précédent, d'une illustration abondante.

Jean-Louis Cohen est également au cœur de la rubrique "Le Corbusier Contemporain". L'article d'Arnaud Dercelles et Rémi Baudouï y retrace sa formation et une partie de sa carrière. Loin de se limiter à de simples aspects biographiques cet article permet surtout de l'inscrire dans une trajectoire familiale très particulière et dans un contexte culturel, intellectuel et politique complexes. En dehors de toute tentation hagiographique, ce texte permet une meilleure compréhension critique et historiographique d'un chercheur et ami qui aura marqué profondément l'univers corbuséen.

La section "Recherches" est composée de cinq articles sur des thèmes corbuséens très différents. Gabriele Gardini étudie le voyage de Le Corbusier en Vénétie en 1922 et analyse les répercussions que la connaissance directe des œuvres principales d'Andrea Palladio a pu avoir sur son travail et sa pensée architecturale. Leda Dimitriadi aborde le thème de la géométrie et, au-delà des habituelles réflexions philosophiques, voire hermétiques, elle examine le rôle de la géométrie dans la pratique corbuséenne de la conception et de la construction, en s'appuyant sur deux études de cas significatives telles que le Palais des Assemblées de Chandigarh et la chapelle de Ronchamp. Mônica Luce Bohrer combine deux questions importantes dans son texte : les relations de Le Corbusier avec l'Angleterre et le problème des pavillons d'exposition. Son article donne toute son importance à la figure de Clive Entwistle, élargissant ainsi le cercle des figures pertinentes dans la sphère corbuséenne, et analyse en même temps, sur la base des projets d'expositions britanniques, l'utilisation consciente des expositions dans le cadre des stratégies de communication de Le Corbusier. Sayuri Hayakawa et Taji Takahiro apportent un regard inédit sur l'ouvrage manuscrit pionnier du jeune Jeanneret, *La Construction des Villes* ; ils soulignent qu'il ne s'agit pas d'une étude urbaine aseptisée, mais d'un véritable paysage politique marqué par le débat patriotique français contemporain et, en particulier, par les idées de Georges de Montenach. Enfin, Stephen Atkinson tente de révéler l'existence, au cœur de l'œuvre de l'architecte, d'un certain langage privé, empreint de symbolisme, d'ésotérisme et d'humour personnel, avec des images cachées de visages et d'éléments phalliques et une présence continue d'images récurrentes, comme les taureaux. L'auteur, qui relie tout cela à l'intérêt de Le Corbusier pour Rabelais, s'inscrit dans la lignée des études les plus récentes sur les aspects symboliques de sa vision du monde.

Dans la section "Documentation", Iñaki Bergera présente un reportage sur Pessac composé de 27 photographies prises par lui-même ainsi qu'un texte introductif qui met en relation ce regard contemporain avec l'analyse du parcours du temps à travers ce véritable palimpseste que sont les Quartiers Modernes Frugès.

Enfin, la partie "Recensions" comprend trois importantes contributions récentes sur Le Corbusier. Clara E. Mejía Vallejo commente le livre *Five brief reflections on Le Corbusier's work*, édité par Alejandro Lapunzina, dont son texte accompagne ceux de Juan Calatrava, Pere Fuertes, Josefina González Cubero et Jorge Torres Cueco, après une introduction de Brigitte Bouvier et une autre de René Tan à l'occasion de son exposition de maquettes LC 150+. Pablo Martí Ciriquián met en lumière les principaux aspects de la thèse de doctorat de Juan Andrés Rodríguez Lora sur *El otro urbanismo de Le Corbusier. Una mirada atenta a su legado urbanístico*. Et Jorge Torres analyse le livre de Tim Benton *The Painter Le Corbusier : Eileen Gray's Villa E 1027 and Le Cabanon*.

Nous constatons, ravis, que notre revue continue de s'implanter dans le paysage corbuséen. Le nombre croissant de visites et de téléchargements, ainsi que le nombre de propositions d'articles reçues, nous permettent d'aborder son avenir avec une sérénité. Nous remercions sincèrement les lecteurs, les auteurs et les membres des différents comités, ainsi que la Fondation Le Corbusier, pour son soutien constant.

<https://doi.org/10.4995/lc.2024.21327>

# LE CORBUSIER

## UNE RECHERCHE PATIENTE

El número 9 de *LC* presenta un contenido heterogéneo, con ámbitos de reflexión muy diversos y resultados novedosos que vienen a demostrar, una vez más, que la investigación sobre Le Corbusier está aún muy lejos de agotar sus desarrollos, a pesar de lo que podría dar a entender el inmenso y creciente número de trabajos publicados.

En esta entrega continuamos nuestro homenaje a Jean-Louis Cohen. La sección "Article invité" presenta la segunda parte de su introducción a la edición en inglés de *Vers une architecture*. Con ello, disponemos el texto integral en francés acompañada, al igual que en la primera parte y publicada en el número anterior, de una abundante documentación gráfica.

Jean-Louis Cohen también es el protagonista de la sección "Le Corbusier Contemporain". El artículo de Arnaud Dercelles y Rémi Baudouin recorre su formación y parte de su carrera. Lejos de limitarse a simples aspectos biográficos, este artículo sitúa a Le Corbusier en una trayectoria familiar muy particular y en un contexto cultural, intelectual y político de gran complejidad. Al margen de cualquier tentación hagiográfica, este texto aporta una mejor comprensión crítica e historiográfica de un investigador y amigo que tuvo un profundo impacto en el universo lecorbusierano.

La sección "Recherches" se compone de cinco artículos sobre temas muy diferentes. Gabriele Gardini estudia el viaje de Le Corbusier al Véneto en 1922 y analiza las repercusiones que en su obra y en su pensamiento arquitectónico pudo tener el conocimiento directo de las principales villas de Andrea Palladio. Leda Dimitriadi aborda el tema de la geometría y, al margen de las habituales reflexiones de orden filosófico e incluso hermético, descende al estudio del papel de la geometría en la práctica corbusieriana del proyecto y de la construcción, a partir de dos casos de estudio tan significativos como el palacio de la Asamblea de Chandigarh y la capilla de Ronchamp. Monica Luce Bohrer combina en su texto dos importantes cuestiones: las relaciones de Le Corbusier con Inglaterra y el problema de los pabellones de exposiciones. Su artículo otorga toda su importancia a la figura de Clive Entwistle, ampliando así el círculo de personajes relevantes en el entorno de Le Corbusier, y al mismo tiempo, a partir de los proyectos expositivos ingleses, analiza el uso consciente de las exposiciones dentro de las estrategias comunicativas de Le Corbusier. Sayuri Hayakawa y Taji Takahiro, por su parte, aportan una nueva contribución al debate sobre las ideas políticas de Le Corbusier. Con una inédita mirada sobre la obra pionera manuscrita del joven Jeanneret *La Construction des Villes*, ponen de relieve cómo no nos encontramos ante un estudio urbanístico aséptico, sino ante un verdadero paisaje político marcado por el debate patriótico francés contemporáneo y, en concreto, por las ideas de Georges de Montenach. Por último, Stephen Atkinson trata de desvelar la existencia, en el seno de la obra del arquitecto, de un cierto lenguaje privado, lleno al mismo tiempo de simbolismo, esoterismo y humor personal, con imágenes ocultas de rostros y elementos fálicos y una continuada presencia de imágenes recurrentes, como los toros. El autor, que relaciona todo ello con el interés de Le Corbusier por Rabelais, se sitúa en la línea de los más recientes estudios sobre los aspectos simbólicos de su cosmovisión.

En el apartado "Documentation" Iñaki Bergera presenta un reportaje sobre Pessac compuesto por 27 fotografías tomadas por él mismo y un texto introductorio que pone en relación esta mirada contemporánea con el análisis del paso del tiempo por ese verdadero palimpsesto que son los Quartiers Frugès.

Por último, en "Recensions" se relacionan tres importantes aportaciones recientes sobre Le Corbusier. Clara E. Mejía Vallejo comenta el libro *Five brief reflections on Le Corbusier's work*, editado por Alejandro Lapunzina, cuyo texto acompaña a los de Juan Calatrava, Pere Fuertes, Josefina González Cubero y Jorge Torres Cueco, tras una introducción de Brigitte Bouvier y otra de Rene Tan con motivo de su exposición de maquetas *LC 150+*. Pablo Martí Ciriquíán destaca los aspectos principales de la tesis doctoral de Juan Andrés Rodríguez Lora sobre *El otro urbanismo de Le Corbusier. Una mirada atenta a su legado urbanístico*. Y Jorge Torres analiza el libro de Tim Benton *The Painter Le Corbusier: Eileen Gray's Villa E 1027 and Le Cabanon*.

Una vez más, nos complace comprobar que nuestra revista sigue afianzándose en el panorama *lecorbusierano*. El creciente número de visitas y descargas, así como el número de propuestas de artículos recibidas, nos permiten abordar su futuro con serenidad. Nuestro más sincero agradecimiento a los lectores, autores y miembros de los distintos comités, así como a la Fondation Le Corbusier por su constante apoyo.

<https://doi.org/10.4995/lc.2024.21327>

# LE CORBUSIER

## UNE RECHERCHE PATIENTE

LC issue number 9 presents a heterogeneous set of contents, featuring a diversity of fields for reflection and innovative results that demonstrate, once more, how the line of research on Le Corbusier is still far from exhausting its capacity for development, regardless of what the immense growing number of published works may suggest.

In this issue, we continue our homage to the late Jean-Louis Cohen. The section 'Article invité' presents the second part of his introduction to the English edition of *Vers une architecture*. It features, in the same way as the first part published in our previous issue, the original text in French supported by abundant visual material.

Jean-Louis Cohen is equally starring in the section "Le Corbusier Contemporain." In it, the text authored by Arnaud Dercelles and Rémi Baudouin introduces less-known aspects of Cohen's life and his professional trajectory, not limiting their focus to biographical aspects but, overall, allowing to frame his figure in the continuity of a very special familiar trajectory and a highly complex political and cultural context. Leaving aside any hagiographic temptation, this article allows for a better critical and historiographical understanding of a researcher and friend who had a profound impact on the universe of studies on Le Corbusier.

The section "Recherches" comprises five articles about quite different topics. Gabriele Gardini studies Le Corbusier's 1922 trip to Veneto and analyzes its impacts on his architectural work and thinking, which may have been produced by his direct knowledge of Andrea Palladio's main villas. Leda Dimitriadi tackles the topic of geometry and, far from the usual reflections of philosophic or even hermetic nature, she descends into the study of the role of geometry in Le Corbusier's practice of design and construction, based on two very significant study cases: Chandigarh's Palace of Assembly and the Chapel of Ronchamp. Monica Luce Bohrer combines two important questions in his text: the relationship of Le Corbusier with England and the discussion on exposition pavilions. Her article highlights the figure of Clive Entwistle, expanding the circle of relevant characters among Le Corbusier's acquaintances and, at the same time, based on his English exposition projects, analyzing the deliberate use of exhibitions among the communication strategies of Le Corbusier. Sayuri Hayakawa and Taji Takahiro present a new contribution to the discussion on Le Corbusier's political ideas. Through an unprecedented approach to young Jeanneret's early manuscript, *La Construction des Villes*, they show how it does not unfold an aseptic study on urban planning but a whole political landscape marked by the contemporary French patriotic debate and, more specifically, by Georges de Montenach ideas. Lastly, Stephen Atkinson's contribution unveils the existence, at the core of the architect's work, of a kind of private language, filled in equal parts by symbolism, esoterism, and private humor, featuring images of faces, phallic elements, and a continuity of recurring images such as bulls. The author, who links this imagery with Le Corbusier's interest in Rabelais, situates himself in line with the most recent studies on the symbolic aspects of his cosmovision.

In the section "Documentation," Iñaki Bergera presents a report on Pessac, composed of twenty-seven photographic pictures taken by himself and an introductory text connecting his contemporary vision with the analysis of how time has passed over the true palimpsest that are the Quartiers Frugès.

Lastly, in "Recensions" three important recent contributions on Le Corbusier have been reviewed. Clara E. Mejía Vallejo comments on the volume *Five brief reflections on Le Corbusier's work*, edited by Alejandro Lapunzina, whose text accompanies others by Juan Calatrava, Pere Fuertes, Josefina González Cubero y Jorge Torres Cueco, introduced by Brigitte Bouvier and another text by Rene Tan featuring her model exhibition *LC 150+*. Pablo Marti Ciriquián highlights the main aspects of Juan Andrés Rodríguez Lora's PhD dissertation *El otro urbanismo de Le Corbusier. Una mirada atenta a su legado urbanístico*. Jorge Torres analyzes Tim Benton's *The Painter Le Corbusier: Eileen Gray's Villa E 1027 and Le Cabanon*.

Once more, we are pleased to see how our journal advances in its consolidation among the *lecorbusierian* panorama. The growing number of visits and downloads, as well as the quantity of article proposals submitted, allow us to approach the journal's future with serenity. We express our most sincere appreciation to the readers, authors, and members of our different committees, as well as to Fondation Le Corbusier for its continuous support.

<https://doi.org/10.4995/lc.2024.21327>